

# Bedienungsanleitung

## Kilia



**Made in Germany**

**Hersteller: Devita GmbH, Poststraße 11, D 66649 Oberthal**

Tel. 06854-80 30 81 - Fax.06854-80 30 83

E-Mail: [info@devita-online.de](mailto:info@devita-online.de)

Web: [www.devita-online.de](http://www.devita-online.de)

Stand 02/2022

## Inhaltsübersicht

<b>1</b>	<b>Vorwort</b>	<b>3</b>
<b>2.</b>	<b>Kontrolle der Lieferung</b>	<b>4</b>
2.1	Lieferumfang	4
2.2	Transportschaden	4
<b>3</b>	<b>Sicherheitshinweise</b>	<b>4</b>
3.1	Anmerkungen für die Benutzung	5
3.2	Gewährleistungen für einen sicheren Betrieb	5
<b>4</b>	<b>Technische Daten</b>	<b>6</b>
4.1	Technische Daten für den Akku	6
4.2	Handschalter	7
<b>5</b>	<b>Warn- und Hinweisschilder</b>	<b>8</b>
<b>6</b>	<b>Beschreibung</b>	<b>8</b>
<b>7</b>	<b>Handhabung</b>	<b>8</b>
7.1	Allgemeines	8
7.2	Handhabung der Komponenten	8
7.3	Handhabung des Beinteils	8
7.4	Inbetriebnahme des Akkus	9
<b>8</b>	<b>Pflege, Wartung und Entsorgung</b>	<b>9</b>
8.1	Entsorgung	10
8.2	Zusatzinformationen	10
<b>9</b>	<b>Fehlerbehebung für den Akku</b>	<b>11</b>
<b>10</b>	<b>Gewährleistung und Haftung</b>	<b>12</b>
10.1	Gewährleistung	12
10.2	Haftung	12
<b>11</b>	<b>Konformitätserklärung</b>	<b>12</b>

## 1. Vorwort

Herzlichen Glückwunsch,

zum Erwerb Ihres neuen DEVITA Sessels.

Sie haben ein qualitativ hochwertiges, zuverlässiges und dem neuesten Stand der Technik entsprechendes Produkt aus dem Hause DEVITA erworben. Mit dem DEVITA Sessel werden Sie die vielen Vorteile, die Ihnen dieser Sessel im Alltag ermöglicht, bald genießen.

So zum Beispiel:

- **Wohnlichkeit**

Die große Auswahl an warmen Farben und Stoffen integriert Ihren DEVITA Sessel optimal in Ihre gewohnte Wohnsituation. Die Bezugstoffe sind hygienisch einwandfrei, leicht zu reinigen und auch abwaschbar.

- **Komfort und Ergonomie**

Der DEVITA Sessel ist so konstruiert und entwickelt, dass er den ganzen Tag einen bequemen Komfort bietet, speziell für Personen, die den kompletten Tag sitzend oder liegend verbringen.

Bitte nehmen Sie sich zuerst etwas Zeit, die Hinweise in dieser Bedienungsanleitung zu lesen, um so den Stuhl und seine Funktionen näher kennen zu lernen.

Sollten Sie darüber hinaus noch weitere Fragen haben, stehen wir Ihnen gerne hilfreich zur Seite.

Wir wünschen Ihnen viel Freude,

Ihr DEVITA-Team

## 2. Kontrolle der Lieferung

Der DEVITA Sessel wird Ihnen von Ihrem Fachhändler in gebrauchsfähigem Zustand angeliefert. Es erfolgt eine erste Einweisung in die Bedienung. Die Kontrolle der Lieferung hat also Ihr Fachhändler schon durchgeführt. Sollten Sie einen anderen Weg der Zustellung gewählt haben, empfehlen wir Ihnen, die Lieferung wie folgt zu kontrollieren:

### 2.1 Lieferumfang

Vergleichen Sie Ihre Bestellung mit der empfangenen Lieferung. Bei Abweichungen wenden Sie sich bitte umgehend an Ihren zuständigen Ansprechpartner.

### 2.2 Transportschaden

Ein Transportschaden soll nicht Ihr Schaden sein! So verhalten Sie sich im Schadensfall richtig:

Wenn die Verpackung beschädigt ist – in Gegenwart des anliefernden Unternehmens sofort auspacken und den Schaden auf dem Frachtbrief bescheinigen lassen. Anschließend das Transportunternehmen verständigen.

Wenn die Verpackung in Ordnung ist, der Inhalt aber beschädigt ist – sofort DEVITA schriftlich verständigen und, wenn möglich, digitale Fotos zusenden.

Die Meldefrist für einen Transportschaden beträgt bei Speditionen 2 Tage. Bei Nichtbeanstandung entfällt die Ersatzpflicht des Transportunternehmers.

## 3. Sicherheitshinweise

Der DEVITA Sessel wurde in Übereinstimmung mit nationalen und internationalen Vorschriften konstruiert und getestet und wird gemäß den gültigen Richtlinien produziert. Hierdurch wird die vom Hersteller zu leistende Gerätesicherheit erbracht.

Bitte lesen Sie diese Gebrauchsanweisung aufmerksam durch und machen Sie sich mit den wichtigsten sicherheitstechnischen Hinweisen vertraut, bevor Sie den DEVITA Sessel in Gebrauch nehmen.



Sicherheitshinweise sind mit dem nebenstehenden Symbol gekennzeichnet und verlangen Ihre besondere Aufmerksamkeit!

### 3.1 Anmerkungen für die Benutzung

Der DEVITA Sessel wurde als Ruhe- und Entspannungsmöbel entwickelt. Er ist ausschließlich für den Einsatz in Gebäuden und bei normalen Umgebungsverhältnissen vorgesehen. Er darf aus Sicherheitsgründen nur von Personen bedient werden, die:

- in seine Handhabung eingewiesen wurden bzw. die Bedienungsanweisung komplett gelesen haben oder die selbsterklärende Funktion verstanden haben.
- körperlich und geistig in der Lage sind, den DEVITA Sessel in allen Betriebssituationen sicher zu bedienen.

#### **Bestimmungsgemäßer Einsatz:**

- in Senioren- und Pflegeheimen
- in Pflegeeinrichtungen
- in Krankenhäusern und Hospitälern
- in Rehasentren
- in Arztpraxen
- im häuslichen Bereich

#### **NICHT bestimmungsgemäßer Einsatz:**

- als Steighilfe
- als Arbeitsstuhl

Die Einweisung in die Bedienung des DEVITA Sessels wird durch die Gebrauchsanweisung abgedeckt. Für Fragen steht DEVITA telefonisch zur Verfügung.

#### **Bitte beachten Sie:**



Bei dem DEVITA Sessel und dem gleichzeitigen Einsatz von höchstempfindlichen Messgeräten bei eingestecktem Netzstecker kann eine Verfälschung der Messergebnisse nicht ausgeschlossen werden!

Der DEVITA Sessel muss immer im einwandfreien und funktionstüchtigen Zustand gehalten werden. Wenn ein Mangel auftritt, den Sie nicht beherrschen können, dürfen Sie den DEVITA Sessel nicht benutzen. Kennzeichnen Sie den Sessel als nicht funktionstüchtig und verständigen Sie unseren Service.

### 3.2 Gewährleistungen für einen sicheren Betrieb

Um einen sicheren Betrieb zu gewährleisten, sind folgende Punkte zu beachten:

- Der DEVITA Sessel ist vor dem ersten Gebrauch und weiterhin bei Bedarf zu reinigen ggf. zu desinfizieren.
- Alle Befestigungselemente, auch an Zubehöerteilen, müssen vor dem Gebrauch fest angezogen sein.
- Bei der elektrischen Ausführung mit Netzteil ist vor dem Verschieben unbedingt der Netzstecker zu ziehen.
- Beim Betrieb durch einen Akku ist dieser vor dem ersten Gebrauch zu laden.
- Der DEVITA Sessel darf nicht in einer Waschanlage oder mit einem Hochdruckreiniger gereinigt werden. Auch das Abspritzen mit einem Wasserstrahl ist nicht gestattet.

#### 4. Technische Daten

Sitzbreite:	ca. 52 cm
Sitztiefe:	ca. 50 cm
Sitzhöhe (Standard):	ca. 43 bis 50 cm
Außenmaße (ohne Zubehör):	
Breite:	ca. 70 cm
Höhe:	ca. 125 cm
Tiefe:	ca. 75 cm
Gesamtgewicht:	ca. 54 kg
Zulässige Höchstbelastung:	150 kg
Maximale Belastbarkeit des ausgefahrenen Beinteils:	20 kg

#### 4.1 Technische Daten für den Akku

Eingangsspannung:	24V-32V
Ausgangsspannung:	25.2 V
Ausgangsstrom:	max. 5 A (AB 2 min./18 min. zulässig)
Kapazität:	1,3 Ah (38,22 Wh)
Energieinhalt:	33,67 Wh
Schutzart:	IP20
Akku Typ:	Li/Ion
Ladezeit:	ca. 3 - 6 Std. (abhängig vom Ladezustand)
Lebensdauer des Akkus:	ca. 500 Ladezyklen (abhängig von der Akku-Pflege)
Farben:	schwarz RAL 9005
Abmessungen (Länge x Breite x Höhe):	150 mm x 90 mm x 40 mm
Umgebungsbedingungen:	Raumtemperatur von +10° bis +40°C Rel.Luftfeuchte von 30% bis 75%
Steckerladegerät:	EURO-Stecker, schwarz, glatt, 2000 mm, PVC GB-Stecker, schwarz, glatt, 2000 mm, PVC USA-Stecker, schwarz, glatt, 2000 mm, PVC
Sicherheit:	automatische Ladeschaltung, Überlastschutz, kurzschlussfest akustische Warnung bei geringer Restladung

## 4.2 Handschalter

6 Bedientasten bei Relaxsessel, 8 Bedientasten bei Aufstehsessel, deren Funktion bebildert ist.

### Handschalter Aufstehsessel



Änderungen in der Ausführung und im Lieferumfang sind im Rahmen der technischen Weiterentwicklung vorbehalten.

## 5. Warn- und Hinweisschilder

Warn- und Hinweisschilder befinden sich an folgenden Stellen:

- **Zulässige Höchstbelastung 150 kg**
- **Typenschilder** mit entsprechenden Daten auf allen elektrischen Bauteilen

Beachten Sie bitte die Warn- und Hinweisschilder! Sollten Sie feststellen, dass eines dieser Schilder an Ihrem Gerät fehlt oder unleserlich geworden ist, setzen Sie sich mit Ihrem Ansprechpartner in Verbindung. Er liefert Ihnen Ersatz.

## 6. Beschreibung

Die Einstellung von Rücken- und Beinteil erfolgt unabhängig voneinander. Sie kann manuell oder elektrisch mit zwei Motoren erfolgen. Die Verstellung der Aufstehhilfe erfolgt über vier Motoren. Hierbei gibt es eine netzabhängige und eine netzunabhängige Variante mit Akku.

Der DEVITA Sessel ist nur für den Einsatz innerhalb von Gebäuden und für normale Umgebungsverhältnisse hergestellt.



Bei einer Person, die einer besonderen Beachtung bedarf, ist durch eine Hilfsperson sicherzustellen, dass sich diese besondere Personengruppe (u.a. Kinder, Menschen mit Behinderung, ältere Menschen) nicht durch den Gebrauch des Stuhles verletzen kann.

## 7. Handhabung

### 7.1 Allgemeines

Bitte beachten Sie, dass alle Befestigungselemente, wie die des Zubehörs, vor jedem Gebrauch auf festen Sitz zu überprüfen sind.



Beim Ein- und Ausstieg muss der Sessel immer in Grundstellung gebracht werden.

Bei der elektrischen Verstellung muss der Netzstecker eingesteckt sein oder der Akku mit genügend Energie geladen sein.

Es wird in verschiedene Sitzpositionen unterschieden. Bei der Relaxposition ist das Beinteil ausgefahren und der Rücken leicht nach hinten verstellt. Die Liegeposition hat das Rückenteil an den tiefsten Punkt verfahren. Die Aufsteheposition (nur bei Sessel mit Aufstehhilfe) ermöglicht das kraftsparende Aufstehen bei hochgefahrener Sitzfläche.

### 7.2 Handhabung bei manueller Verstellung

Bei einem manuell verstellbaren Modell wird die Relaxposition durch leichten Körperdruck nach hinten erreicht. Die Liegeposition erlangt man durch das Betätigen des Handhebels seitlich am Sitzpolster.

### 7.3 Handhabung des Handschalters bei elektrischer Verstellung

Der DEVITA Sessel mit elektrischer Verstellung ist mit einem Handschalter ausgestattet. Das Beinteil kann damit unabhängig vom Rückenteil verstellt werden. Bei der Sesselvariante mit Aufstehhilfe wird damit die Aufstehfunktion gesteuert. Hierfür die entsprechende Taste an der Handbedienung solange gedrückt halten, bis die gewünschte Position ist.



**ACHTUNG!** Die elektrisch verstellbaren Modelle dürfen NICHT in explosionsgefährdeten Bereichen betrieben werden.



#### 7.4 Inbetriebnahme des optionalen Akkus:

1. Der Akku ist im unteren Bereich des Rückens verdeckt montiert und gebrauchsfertig.
2. Das Ladekabel mit Netzteil wird zum Laden des Akkus mit dem Sessel verbunden. Das Kabel am Sessel ist an der Rückseite sichtbar. Nach dem Laden muss das Ladekabel mit Netzteil entfernt werden.
3. Laden Sie den Akku vor der ersten Inbetriebnahme mindestens 8 Stunden. Zur kontinuierlichen Ladung des Akkus empfehlen wir einen 1-wöchigen Rhythmus einzuplanen. Somit ist sichergestellt, dass der Akku immer genug Energie und eine lange Lebenszeit hat.
4. Zum Wiederaufladen des Akkus bitte ausschließlich das mitgelieferte Ladegerät verwenden.

#### 8. Pflege, Wartung und Entsorgung



**ACHTUNG!** Der DEVITA Sessel darf NICHT in explosionsgefährdeten Bereichen betrieben werden.

Der Akku sollte spätestens nach 2-monatiger Nichtbenutzung geladen werden. Bei einigen Antriebssystemen kann auch bei Nichtbenutzung ein geringer Strom fließen, der nach längerer Zeit zu einer Entladung führt. Liegt der Akku längere Zeit ungeladen, kann er dadurch beschädigt werden.

Das Verbindungskabel des Akkus sollte bei erfolgter Ladung nach ca. 8 bis 12 Stunden aus der Steuerung bzw. dem Antrieb herausgezogen werden und erst wieder bei erneuter Ladung angeschlossen werden.

Nach längerer Nichtbenutzung kann eine mehrmalige Auf- oder Entladung des Akkus notwendig sein, damit die Leistungsfähigkeit wiederhergestellt wird.

Aufgrund der chemischen Reaktion erwärmt sich der Akku beim Aufladen. Besonders deutlich wird dies am Ende des Ladevorgangs, dann fühlt sich der Akku handwarm an. Wird der Akku jedoch richtig heiß, liegt ein Defekt der Schutzbeschaltung vor. Entfernen Sie in diesem Fall das Ladekabel und lassen Sie die Akku-Einheit von einem autorisierten Fachmann überprüfen.

Benutzen Sie zum Laden des Akkus, ausschließlich das mitgelieferte Ladegerät.



**ACHTUNG:** Stellen Sie das Ladegerät nicht in Bädern oder Duschräumen auf. Das Ladegerät ist nicht spritzwassergeschützt.

Laden Sie den Akku nur im angegebenen Temperaturbereich von 10°C bis 40°C.

Typischerweise dauert ein Ladezyklus etwa 8 bis 12 Stunden.

Aus Sicherheitsgründen das Ladegerät vom Netz trennen, nachdem der Ladevorgang beendet ist.

Die optimale Leistung des Akkus ist dann gegeben, wenn das Produkt unter normalen Raumtemperaturbedingungen (20°C bis 25°C) eingesetzt wird. Die maximale Betriebstemperatur liegt bei 40°C und darf diese nicht überschreiten.



Bringen Sie den Akku nicht in Kontakt mit organischen Lösungsmitteln, wie zum Beispiel Verdünnung, Alkohol, Öl oder Rostschutzmitteln bzw. oberflächenaktiven Mitteln, wie chemischen Reinigungsmitteln.

Zur Reinigung der Edelstahl-, Stahl- und Holzteile dürfen auf keinen Fall Reinigungsmittel verwendet werden, die Schleifpartikel enthalten. Hier empfehlen wir lauwarmes Seifenwasser und ab und zu die Verwendung eines Holzpflegemittels.

Die Polstermaterialien sind vor starker Hitzeeinwirkung zu schützen. Bei ihrer Reinigung ist darauf zu achten, dass die Polster nicht durchnässt werden. Leichte Verschmutzungen können mit einem feuchten Tuch abgerieben werden. Stärkere Verschmutzungen sind mit warmer Seifenlauge zu behandeln, anschließend das Polster trockenreiben.

Beim Desinfizieren das Desinfektionsmittel nicht über die vorgeschriebene Einwirkzeit hinaus in das Polster einwirken lassen. Desinfektionsmittel sind aggressiv und können zu einer Veränderung der Oberfläche führen. Desinfektionsmittel nur wie vom Hersteller empfohlen und in der entsprechenden Verdünnung verwenden.

Damit die Funktion der beweglichen Bauteile nicht beeinträchtigt wird, sind diese regelmäßig von Schmutz zu befreien, Achsen und Gelenke mit einem Tropfen säurefreiem (zum Beispiel Nähmaschinenöl) oder Fett zu schmieren, Befestigungsschrauben auf festen Sitz zu prüfen.



**ACHTUNG:** Wartungsarbeiten, die über den beschriebenen Umfang hinausgehen, dürfen nur von einem autorisierten Kundendienst oder eingewiesenen Fachpersonal ausgeführt werden.

## 8.1 Entsorgung

Der DEVITA Sessel, der Akku und das Zubehör sind langlebige Produkte.

Es können jedoch Stoffe enthalten sein, die sich für die Umwelt als schädlich erweisen könnten, falls sie an Orten (zum Beispiel Mülldeponien) entsorgt werden, die nach der aktuellen, im jeweiligen Land gültigen Gesetzgebung, dafür nicht vorgesehen sind.

Bitte verhalten Sie sich daher umweltbewusst und führen Sie den DEVITA Sessel am Ende seiner Nutzungsdauer Ihrer regionalen Recyclingeinrichtung zu.

Bitte informieren Sie sich über die in Ihrem Land gültige Gesetzgebung bezüglich der Entsorgung, da die WEEE-Verordnung nicht in allen europäischen Staaten für dieses Produkt Anwendung findet.

## 8.2 Zusatzinformationen

### **Vor der Installation bzw. Deinstallation:**

- Schalten Sie den Verstellantrieb ab.
- Schalten Sie die Stromzufuhr aus oder ziehen Sie den Netzstecker.
- Entfernen Sie jegliche Last von dem Verstellantrieb.

### **Während des Betriebs:**

- Bei ungewöhnlichen Geräuschen und Gerüchen der Steuereinheit sofort Stromzufuhr abschalten.
- Achten Sie darauf, dass die Kabel nicht beschädigt werden.
- Ziehen Sie das Netzkabel, bevor mobile Teile bewegt werden.

### **Wartung und Pflege:**

- Die Werkstoffe widerstehen der überwiegenden Zahl von Reinigungs- und Desinfektionsmitteln, wie sie in Krankenhäusern und im häuslichen Pflegebereich verwendet werden.
- Das Reinigen mit einem Hochdruck- oder Dampfreiniger ist nicht erlaubt, weil ein erforderlicher Mindestabstand von 300 mm zu den elektrischen Teilen nicht eingehalten werden kann.

### Desinfektions- und Reinigungsmittel:

- Die Mittel dürfen weder einen zu hohen alkalischen, noch sauren Wert haben (pH-Wert 6-8).
- Sie dürfen keine ätzenden Bestandteile enthalten. Sie müssen frei von Zusätzen sein, welche die Oberfläche angreifen oder Kunststoffteile auflösen können.
- Sie dürfen Schmierfette nicht angreifen.

### Akku-Systeme:

- Häufige und leistungsstarke Entladung verringert die Lebensdauer des Akkus.
- Für eine optimale Lebensdauer muss der Akku regelmäßig, aber nicht ständig, an die Netzspannung angeschlossen werden.
- Akkus müssen mindestens alle 3 Monate aufgeladen werden – ansonsten werden sie durch Selbstentladung beschädigt.
- Die Funktion des Akkus ist einmal jährlich zu testen.
- Akkus dürfen nur durch mechanisch und elektrisch kompatible Typen ersetzt werden. Ersatz erhalten Sie bei DEVITA oder durch Ihren Vertragshändler.
- Vergewissern Sie sich beim Einbau des Ersatzakkus, dass der Akku korrekt angeschlossen ist. Überprüfen Sie, dass keine Verbindungen locker sind.
- **ACHTUNG!** In der Fabrik wird der Akkuraum hermetisch vom Elektronikbereich getrennt. Wenn Akkus ersetzt werden, darf diese Trennung nicht beschädigt oder verändert werden, da auf diese Weise Akkugase in den Elektronikbereich eintreten können, was wiederum ein Explosionsrisiko darstellen würde!
- Wenn das Akkugehäuse mechanisch überlastet wurde (Fall auf den Boden, Kollision/Pressung in einer Applikation oder kräftiger Schlag), muss es an eine autorisierte Servicewerkstatt zwecks Kontrolle der hermetischen Trennung zwischen Akku- und Elektronikraum gesandt werden.

## 9. Fehlerbehebung für den Akku

Um die Suche nach üblichen Fehlern und deren Beseitigung zu unterstützen, wurde die nachstehende Tabelle entwickelt. Sollte ein Fehler auftreten, der nicht in dieser Tabelle aufgeführt ist, wenden Sie sich bitte an DEVITA oder an Ihren Fachhändler. Alle Fehler dürfen nur durch geschulte Personen behoben werden.

Problem	Mögliche Ursache	Lösung
Handscharter oder Antriebssystem ohne Funktion	Handscharter oder Antriebssystem defekt Keine Netzspannung Akku ist entladen	Wenden Sie sich an DEVITA oder an Ihren Fachhändler Netzverbindung herstellen Laden Sie den Akku
Antriebe lassen sich plötzlich nicht mehr verfahren/bewegen	Thermoscharter hat ausgelöst Gerätesicherung hat ausgelöst Zuleitung (Netz und/oder Handscharter/Zusatzantriebe) unterbrochen Akku ist entladen	Das Antriebssystem ca. 20-30 min. in Ruhestellung belassen Wenden Sie sich an DEVITA oder an Ihren Fachhändler Zuleitung überprüfen, ggf. Kontakt wiederherstellen Laden Sie den Akku
Power ON-LED blinkt	Akku wird geladen	Es liegt kein Fehler vor

## **10. Gewährleistung und Haftung**

### **10.1 Gewährleistung**

Die Gewährleistungszeit für den DEVITA Sessel beträgt 24 Monate (für Akkus 6 Monate) ab Kaufdatum und erstreckt sich auf Material- und Verarbeitungsfehler, nicht auf Verschleißteile.

Von der Gewährleistung ausgeschlossen sind:

- Verschleißteile
- Schäden, die sich infolge unsachgemäßer Behandlung ergeben
- gewaltsame Beschädigungen
- unzulässige Änderungen am DEVITA Sessel oder an den Zusatzteilen.

Im Einzelnen gelten die Allgemeinen Geschäftsbedingungen der DEVITA GmbH.

### **10.2 Haftung**

DEVITA ist als Hersteller des DEVITA Sessels für dessen Sicherheit nicht verantwortlich, wenn

- der DEVITA Sessel unsachgemäß gehandhabt wird.
- der DEVITA Sessel entgegen den Hinweisen dieser Bedienungsanleitung in Betrieb genommen wird.
- Reparaturen oder andere Arbeiten von nicht autorisierten Personen durchgeführt werden.
- fremde Teile angebaut oder mit dem DEVITA Sessel verbunden werden.
- Teile des DEVITA Sessels ab- oder umgebaut werden.

## **11. Konformitätserklärung**

Hiermit erklärt DEVITA, dass der Relaxsessel Kilia mit folgenden Richtlinien übereinstimmen:

- **2001/95/EG Sicherheitsrichtlinie**
- **DIN EN ISO 14971:2009 Risikomanagement**
- **DIN EN ISO 980:2008 Kennzeichnung**
- **DIN EN ISO 1041:2008 Bereitstellung von Informationen**